

UMA PLATAFORMA INTERNACIONAL

An international platform

国际法律服务平台

A Suíça é uma plataforma internacional de negócios e PLMJ já tem mais de uma década de experiência acumulada na assessoria a Clientes privados e empresas suíças. Por isso, a criação de uma Swiss Desk foi um passo natural, afirma Nuno da Cunha Barnabé, Sócio, Coordenador da Swiss Desk.

Switzerland is an international platform for business and PLMJ has more than a decade of consolidated experience in advising private clients and Swiss companies. This is why setting up a Swiss Desk was a natural step, says Nuno da Cunha Barnabé, the partner at its head.



NUNO DA CUNHA BARNABÉ

Sócio, Coordenador da Swiss Desk

Partner, Head of the Swiss Desk

nuno.cunhabarnabe@plmj.pt

合伙人兼瑞士事务部的主任 Nuno da Cunha Barnabé 认为，瑞士是一个国际性的商业平台。在这里，PLMJ有十几个合并案例的经验，为个人客户和瑞士公司提供法律咨询。这也就是为什么说，建立瑞士事务部是自然的选择。

QUAL A ABORDAGEM QUE PLMJ FAZ A ESTE MERCADO?

Este mercado reúne condições singulares enquanto plataforma internacional de negócios, e PLMJ tem mais de uma década de experiência acumulada na assessoria a Clientes privados e empresas suíças, quer na condução de operações *cross-border*, como no acompanhamento e presença profissional regular neste mercado. Como tal, e também em resposta ao crescente interesse dos Clientes e aparecimento de novos Clientes, a criação de uma Swiss Desk foi um passo natural.

WHAT IS PLMJ'S APPROACH TO THIS MARKET?

This market has unique conditions as an international platform for business and PLMJ has more than a decade of experience in advising Swiss private clients and companies, both in cross-border operations and in advising clients in general with a regular professional presence in this market. As such, and also in response to the growing interest of existing clients and the appearance of new clients, the creation of a Swiss Desk was a natural step.

QUAL A VANTAGEM DE UMA DESK ESPECIALIZADA NUM MERCADO?

As vantagens para o Cliente são evidentes, pela composição da Equipa, que integra três Advogados que habitualmente acompanham os assuntos e operações relacionados com o mercado suíço, incluindo localmente, que estão adaptados à cultura profissional e empresarial local e são designadamente fluentes em francês. O projecto funciona como um escritório de representação da PLMJ International Legal Network com capacidade para prestar aos Clientes PLMJ e da Network, na Suíça, o apoio de que necessitarem no âmbito das relações comerciais e profissionais que mantêm com entidades locais, incluindo a possibilidade de aconselhamento jurídico no âmbito do Direito Suíço.

QUE TIPO DE CLIENTES ASSESSORAM?

Os Advogados da Swiss Desk estão especialmente vocacionados para apoiar os Clientes privados e as empresas da lusofonia, incluindo Portugal, que tenham interesses na Suíça e, simetricamente, aqueles que, sendo suíços, queiram investir em Portugal ou nos países lusófonos. As áreas de actuação privilegiada são, para as empresas, o investimento estrangeiro, a reestruturação societária e o imobiliário e, para os Clientes privados, o *private wealth*, a emigração/residência, a nacionalidade, a arte e desporto.

O QUE É QUE UMA SOCIEDADE COMO PLMJ TEM PARA OFERECER ÀS EMPRESAS E INVESTIDORES DESTES PAÍSES?

O facto de a Swiss Desk estar integrada na rede internacional de PLMJ é uma enorme mais-valia, porque

WHAT IS THE ADVANTAGE OF A DESK THAT SPECIALISES IN A PARTICULAR MARKET?

The advantages to the client are clear, first of all, because of the composition of the team, which includes three lawyers who regularly handle matters relating to the Swiss market, including locally, and these lawyers are familiar with the local professional and business culture and are fluent in French. The project operates as a member office of PLMJ International Legal Network with the ability to provide clients of PLMJ and of the network with the support they need in Switzerland in the context of their commercial and professional relationships with local businesses, including the possibility of advising on Swiss law.

WHAT TYPE OF CLIENTS DO YOU ADVISE?

The lawyers of the Swiss desk focus on supporting private clients and companies from the Portuguese-speaking world, including Portugal, who have interests in Switzerland. At the same time, we also support Swiss clients who want to invest in Portugal or in Portuguese-speaking countries. The main areas we work in are foreign investment, corporate restructuring and real estate. We also advise private clients on private wealth, immigration/residence, nationality, and arts and sports issues.

WHAT DOES A FIRM LIKE PLMJ HAVE TO OFFER TO COMPANIES AND INVESTORS FROM THIS COUNTRY?

The fact that the Swiss Desk is part of PLMJ's international network is an enormous advantage because it makes it possible for lawyers to



O QUE ESTÁ IN LOCAIS

- Lausanne Cathedral;
- Le Musée Olympic; La Chocolaterie
- RESTAURANTES**
- The Great Escape
- HOTEL**
- Hotel Lausanne Palace & Spa



WHAT'S IN PLACES

- Lausanne Cathedral;
- Le Musée Olympic; La Chocolaterie Suisse
- RESTAURANT**
- The Great Escape
- HOTEL**
- Hotel Lausanne Palace & Spa

permite que os Advogados possam acompanhar os Clientes locais nos seus movimentos de activos, negócios ou pessoais para Portugal e/ou quaisquer das jurisdições onde a PLMJ International Legal Network se encontra presente, em estreita ligação com os escritórios e parceiros da Network, começando em Lisboa, passando por S. Paulo, Luanda, Maputo, Macau, China até chegar a Timor-Leste.

support local clients in moving their assets, businesses or people to Portugal and/or any of the countries where this network has a presence. To do this, we work in close cooperation with the firms and partners of the network, from Lisbon to San Paolo, Luanda, Maputo, Macau, China and even to East Timor.

Os Advogados da Swiss Desk estão especialmente vocacionados para apoiar os Clientes privados e as empresas da lusofonia, incluindo Portugal, que tenham interesses na Suíça.

The lawyers of the Swiss desk focus on supporting private clients and companies from the Portuguese-speaking world, including Portugal, who have interests in Switzerland.

VALOR ACRESCENTADO

Assegurar a neutralidade fiscal, em Portugal e nas demais jurisdições envolvidas, da transmissão, por morte de residente fiscal em Portugal, a favor de entidade filantrópica residente no estrangeiro, de um portfolio financeiro segregado, mas sem necessidade da sua liquidação. Esta operação ficou em *shortlisted* em 2013 pelo Financial Times, para “Most Innovative firm in Private Wealth”.

ADDED VALUE

We ensured tax neutrality in Portugal and in the other countries involved, for the transfer upon death of a Portuguese tax resident in favour of a philanthropic entity resident abroad, of a segregated financial portfolio without the need for it to be liquidated. This deal led to PLMJ being shortlisted by the Financial Times, for “Most Innovative firm in Private Wealth” in 2013.